

	<p style="text-align: center;">РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ</p> <p style="text-align: center;">МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ</p> <p style="text-align: center;">www.babh.government.bg</p>	<p style="text-align: center;">REPUBLIC OF BULGARIA</p> <p style="text-align: center;">MINISTRY OF AGRICULTURE BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY</p> <p style="text-align: center;">www.babh.government.bg</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Ветеринарно здравствен сертификат за увоз на храна за животни/ **Ветеринарен сертификат за внос на фуражи**

<p>1. Примач (име и целосна адреса) : / Consignor (full name and address)/ <u>Получател(име и пълен адрес):</u></p>	<p style="text-align: center;">ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ за храна за животни наменета за увоз во Република Северна Македонија VETERINARY HEALTH CERTIFICATE for feedstuff intended for import into the Republic of North Macedonia <u>ВЕТЕРИНАРНО-ЗДРАВЕН СЕРТИФИКАТ</u> <u>За фуражи, предназначени за внос в Република Северна</u> <u>Македонија</u></p> <p>Референтен број (1) ОРИГИНАЛ Reference number (1) ORIGINAL <u>Референтен номер (1)</u> <u>ОРИГИНАЛ</u></p> <p>.....</p>
<p>2. Испакач (име и целосна адреса) : / Consignee (full name and address)/ <u>Изпращач(име и пълен адрес):</u></p> <p>.....</p>	
<p>3. Потекло на храна за животни: / Origin of the feedstuff/ <u>Произход на фуража :</u></p> <p>3.1 Земја: / Country/ <u>Държава:</u></p> <p>.....</p> <p>3.2 ИСО-Код: / ISO Code/ <u>Код по ISO :</u></p> <p>.....</p>	<p>4. Надлежен орган / Competent Authority/ <u>Компетентен орган</u></p> <p>.....</p> <p>4.1 Служба која го издава сертификатот / Certifying department/ <u>Орган, издаваш сертификата</u></p>
<p>5. Дестинација на храната за животни: / Destination of feedstuf/ <u>Местоназначение на фуража:</u></p> <p>5.1 Име и адреса на дестинацијата: / Name and address of the destination/ <u>име и адрес на местоназначението</u></p>	

<p>6. Средство за транспорт и идентификация на пратката ⁽¹⁾: Means of transport and consignment identification⁽¹⁾ <u>Транспортно средство и идентификация на пратката⁽¹⁾:</u></p> <p>6.1 Камион, жел. вагон, брод или авион / (lorry, rail-wagon, ship or aircraft)/ <u>камион, ж.п. вагон, кораб или самолет</u> </p> <p>6.2 Број на пломба (доколку е применливо): Number of seal (if applicable):/Номер на пломбата (ако е приложимо): </p> <p>6.3 Регистарски број(еви) на камион, број на вагон, име на брод или број на лет ⁽²⁾: / Registration number(s) of the lorry, number of the wagon, name of the ship, flight number ⁽²⁾:/ <u>Регистрационен номер на камиона, номер на ж.п. вагона, име на кораба, номер на полета ⁽²⁾:</u> </p>	<p>6.4 Природа на пакување: / Nature of packing/<u>Вид на опаковката:</u> </p> <p>6.5 Број на пакети: / Number of packages:/ <u>Број опаковки</u> </p> <p>6.6 Нето тежина: / Net weight:/ <u>Нето тегло</u> </p> <p>6.7 Референтен број на произведена серија: / Lot/batch production reference number:/<u>Номер на производствената партида</u> </p>
<p>7. Идентификация на храната за животни: / Identification of the feedstuff:/<u>Идентификация на фуража</u> </p> <p>7.1 Име на стоката: / Name of the product:/ <u>Име на продукта</u> </p> <p>7.2 Адреса и број на одобрение или регистарски број на производниот објект: / Address and veterinary number of the approved or registered producing establishment/<u>Адрес и регистрационен номер на производствения објект:</u> </p>	
<p>8. Уверение за здравствената состојба / Health attestation / <u>Здравна атестация</u> Јас, долупотпишаниот официјален инспектор, потврдувам дека горе опишаната храна за животни е: / I, the undersigned official inspector, certify that the feedstuff described above/ <u>Аз, долуподпишаниот официјален ветеринарен лекар/инспектор, потврждавам, че храната за животни, описана по-горе:</u></p> <p>8.1 произведена и складирана во објект, кој е одобрен и/или регистриран, и е под надзор на надлежен орган; / was prepared and stored in an establishment approved and/or registered and supervised by the competent authority/ <u>е произведена и складирана в одобрен и/или регистриран производствен објект, којто е под надзора на компетентниот орган;</u></p> <p>8.2 храната за животни односно сировинските компоненти потекнуваат од земји односно региони, кои се слободни од заразните болести на релевантните животни од Кодот за здравствена заштита на копнени животни на Светската организација за здравствена заштита на животните (Terrestrial Animal Health Code of World organization for Animal health - OIE) / the feedingstuff or the raw material components originate from countries or regions which are free from contagious animal diseases from OIE Terrestrial Animal Health Code concerning animal species in question/ <u>Фуражът или суровината за него, произхожда от страни или региони, свободни от заразни болести по животните от Сухоземния код на OIE(Световната организация за здравеопазване на животните), по отношение на съответните животински видове.</u></p> <p>8.3 храна за животни односно сировинските компоненти не потекнуваат од дистрикти на антракс; / the feedingstuffs or the raw material components do not originate from anthrax districts/ <u>фуражът или суровината за него, не произхожда от области с антракс.</u></p> <p>8.4 храна за животни не содржи: меснокоскено брашно, месно брашно, коскено брашно, крвно брашно, брашно од пердуви и брашно од живински конфискати, брашно од рогови и чапунки; и други анимални протеини добиени до животни; како ни премикси, адитиви во храната за животни или смески кои содржат такви производи; / the feedingstuff does not contain: meat-bone meal, meat meal, bone meal, blood meal, feather meal and meal from poultry trimmed offal, meal from horns and cloven hooves, rendered fats obtained from by-products of animal origin and from carcasses; and other animal proteins obtained from animals; nor premixes, additives in the feedstuff or compound feedstuff containing such products/ <u>фуражът не съдържа месокостно брашно, месно брашно, костно брашно, крвно брашно, брашно от пера и брашно от пилешки обрезки, брашно от рога и копита, преработени мазнини, получени от странични животински продукти и от трупове.</u> Исклучок од точка 8.4 се: / By way of derogation, this does not apply to/ <u>Като изключение, това не се прилага за:</u> - <u>рибино брашно за исхрана на другите животни, освен преживарите / fish meal for feeding other animals, except for the ruminants/ <u>рибно брашно за храна на други животни, с изключение на</u></u></p>	

преживни:

- млеко и производи од млеко за исхрана на животните; / milk and dairy products for animal nutrition/ мляко и млечни продукти за изхранване на животни;
- 8.5 компоненти и сировините од животинско потекло во храната за животни (млеко и производи од млеко и рибино брашно) се прегледани од официјален ветеринар при што е утврдено дека се безбедни за исхрана на животните; / the components and the raw materials of animal origin are checked by the official veterinarian and are fit and safety for animal nutrition/ съставките и сировините от животински произход, са проверени от официален ветеринарен лекар и са годни, и безопасни за изхранване на животни.
- 8.6 земени се мостри по случаен избор од пратката пред истата да биде испорачана и испитани се во одобрена лабораторија на земјата на потекло при што е потврдено дека храната за животни е микробиолошки исправна и одговара на следните стандарди: / random sample from the consignment of feed was examined in an officially approved laboratory immediately prior to dispatch and found it microbiologically safety and is in compliance with following standards/ взета е проба на принципа на случаен избор, от пратката с фураж и е изследвана в официално одобрена лаборатория непосредствено преди изпращането, и е установено, че отговаря на микробиологичните показатели и е в съответствие със следните стандарти:
1. Clostridium perfringens - одсутен во 1gr / Clostridium perfringens – absent in 1 gr/ Clostridium perfringens – отсъстващ в 1 g
2. Salmonella - одсутна во 50 gr / Salmonella – absent in 50 gr / Salmonella – отсъстващ в 50 gr
- 8.7 храна за животни не содржи патогено токсични мувли, микотоксини, тешки и токсични метали, радиоактивни субстанции и други непожелни субстанции во количества и концентрации над максимално дозволените согласно Правилникот за начинот на вршење на ветеринарно санитарна контрола на добиточна храна односно еквивалентната Директивата 2002/32/EK за недозволености с убстанции во храната за животни Правилникот за листата на одобрени адитиви за храна за животни и за категориите и функционалните групи на адитиви за храна за животни односно еквивалентната Регулацијата (ЕК) бр. 1831/2003 за додатоци кои се користат за исхрана на животните / the feedingstuff does not contain pathogenically toxic molds, mycotoxins, heavy and toxic metals, radioactive substances and other undesirable substances in quantities and concentrations over the maximum residue limits according to the Book of rules on veterinary checks of the feed or equivalent Directive 2002/32/EC on undesirable substances in animal feed and Book of rules on list of approved additives for feed and category and functional groups of additives for feed or equivalent Regulation (EC) No. 1831/2003 on additives used in the animal feeding/ фуражът не съдържа патогенно токсични плесени, микотоксини, тежки и токсични метали, радиоактивни субстанции и други нежелани субстанции в количества и концентрации над максимално допустимите остатъчни вещества, съгласно Правилника за ветеринарен контрол за фуражи или еквивалентни на Директива 2002/32/ЕС за нежелани субстанции във фуража и Правилника за списъка на одобрените добавки за фуражи и категории и функционални групи от добавки за фураж и еквивалентния Регламент No. 1831/2003 относно добавки за използване при храненето на животните
- 8.8 храната за животни не е третирана со јонизирачко зрачење/
the feeding stuffs are not treated ionizing radiation/
фуражът не е третиран с йонизираща радиация
- 8.9 пратката е складирана во објекти кои се одобрени и под постојан ветеринарно санитарен надзор на надлежниот орган на управа на земјата на потекло; / the consignment is stored in establishments approved and which are under constant veterinary-sanitary surveillance of the competent authority of the country of origin/ пратката е складирана в одобрени производствени обекти, които са под постоянния надзор на официалния ветеринарен орган на страната на произход.
- 8.10 превземени се сите мерки на претпазливост како би се избегнала реконтаминација со патогени агенси по преработката; / all measures of precaution have been taken in order to avoid recontamination with pathogen agents after the processing/
били са взети всякакви предохранителни мерки, за да се избегне повторното замърсяване с патогенни агенти след преработката ;
- 8.11 пратката е во согласност со важечките прописи за штетни материи (пестициди, антибиотици, хормони, микотоксини, сулфонамиди и соли на тешки метали) во земјата на потекло; / the consignment comply with the current rules in the country of origin/ n respect of the harmful substances (pesticides, antibiotics, hormones, mycotoxins, sulphonamides , heavy metal salts)/пратката е в съответствие с валидните разпоредби в страната на произход по отношение на опасните субстанции(пестициди, антибиотици, хормони, микотоксини, сулфонамиди, соли на тежките метали;
- 8.12 пратката е во согласност со важечките прописи за радиоактивност во земјата на потекло; /
consignment comply with the current rules in the country of origin in respect of the radioactivity
/пратката отговаря на текущите правила в страната на произход по отношение на радиоактивноста;
- 8.13 спакувана е во нови пакувања и материјалот за пакување е за еднократна употреба, водоотпорен и во согласност со сите здравствени и хигиенски барања, има декларација која е во согласност со Законот за безбедност на храна и Законот за храна за животни односно еквивалентните прописи за храна за животни и е означен со, НЕ Е ЗА ИСХРАНА НА ЛУЃЕ“ покрај постоечката етикета. / it is packed in new packaging's and the the packaging materials are disposable, waterproof and is compliant with all sanitary and hygienic requirements, must be labeled in accordance with Law on food safety and Law on feed safety or equivalent Fee law and must contain the following words "NOT FOR HUMAN CONSUMPTION" in addition to the existing label/

е опакована в нови опаковки за еднократна употреба, водонепромокаеми и в съответствие с всички санитарни и хигиенни изисквания, трябва да е етикетирана в съответствие със Закона за безопасност на храните и Закона за безопасност на фуражите или еквивалентните закони за фуражи и трябва да съдържа следния надпис "НЕ Е ЗА ЧОВЕШКА КОНСУМАЦИЯ", в допълнение към съществуващия етикет.

Официјален печат и потпис / Official stamp and signature / Официјален печат и потпис

Изготвено во / Done at / Изготвен на ден / on / на
(место / place / място) (датум / date/дата)

Печат ⁽³⁾ / stamp ⁽³⁾ / печат ⁽³⁾

.....
(потпис на официјален инспектор) ⁽³⁾ / (signature of the official inspector)/ потпис на официјалниот ветеринарен лекар ⁽³⁾

.....
(име, професија и титула, со печатни букви) / (name, qualifications and title, in capital letters)/име, квалификација и титула со главни букви

Забелешки/Notes/Забележки:

- (1) Издадено од страна на надлежниот орган / Issued by the competent authority/ Издаден од страна на компетентниот орган.
- (2) За железнички вагони или камиони се пополнува регистарскиот број, за авион број на летот, за бродови име на бродот. Во случај на транспорт во контејнери или сандаци (кутии), вкупниот број, нивната регистрација и број на печат, ако постојат треба да бидат назначени под точката 6.3 / The registration number(s) of the rail-wagon or lorry and name of the ship must be given as appropriate. If known, the flight number of the aircraft. In case of transport in containers or boxes, the total number, their registration or seal numbers, if present, must be indicated under point 6.3. / Регистрационниот/те номер (а) на ж.п. вагона или камиона и името на кораба треба да бидат посочени, ако се известни. Ако е известен, се посочва номер на полета на самолета. В случај на транспорт во контејнери или кутии, общиот им број, регистрационните им номера или номерата на пломбите, ако се известни, треба да се посочат во поле 6.3.
- (3) Потписот и печатот мораат да бидат различни од бојата на во која е отпечатен образецот на ветеринарно здравствениот сертификат. / The signature and the stamp must be in different colour to that of the printing/ Подписот и печатот треба да се во различен цвят од тој на печатниот текст во сертификата.